

TRAKTANDUM 11

ORDRE DU JOUR 11

ANTRÄGE UND GESCHÄFTE IM ZUSTÄNDIGKEITSBEREICH DER SPORTVERSAMMLUNG

PROPOSITIONS ET AFFAIRES DONT LE DOMAINE DE COMPÉTENCE INCOMBE À L'ASSEMBLÉE SPORTIF

ANTRAGSTELLER: LUGANO AQUATICS

REQUÉRANT: LUGANO AQUATICS

ANTRAG 14:

PROPOSITION 14:

Gemäss Artikel 45 der Statuten wird dieser Antrag mit einem $\frac{2}{3}$ -Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen gefasst. Im Falle der Stimmengleichheit gilt ein Geschäft als abgelehnt.

Ungültige oder leere Stimmzettel oder andere Formen der Stimmhaltung werden bei der Berechnung der Mehrheit nicht berücksichtigt.

Conformément à l'article 45 des statuts, les modifications des statuts et des règlements sont adoptées à la majorité des $\frac{2}{3}$ des voix valablement exprimées. Dans le cas d'une parité des voix exprimées, l'objet est refusé.

Les bulletins de vote invalides ou blancs ou d'autres formes d'abstention ne sont pas pris en compte dans le calcul de la majorité.

SUPPLIERS



NOSERGROUP

PARTNERS



SWISSLOS



TRAKTANDUM 11

ORDRE DU JOUR 11

ANTRAG AN DIE SV ARTISTIC SWIMMING DES SSCHV PROPOSITION A L'AS ARTISTIC SWIMMING DE LA FSN

ANTRAG 14: REGLEMENTSÄNDERUNG 6.2, ART. 6.1.3

PROPOSITION 14: CHANGEMENT DE REGLEMENT 6.2, ART. 6.1.3

Reglementsname: / Nom du règlement:

REGLEMENT 6.2: Nationale Wettkampfveranstaltungen Artistic Swimming (NW-AS)

REGLEMENT 6.2: Compétitions nationales Artistic Swimming (CN-AS)

Artikel + Absatz / Article + Alinea: 6.1.3

Antragssteller (Verein / Behörde): / Requérant (Club / Organe):

Lugano Aquatics

Lugano Aquatics

Gültige Fassung (das zu Ändernde ist unterstrichen): / Version valable (les modifications sont soulignées):

Das Wettkampfprogramm umfasst die folgenden Wettkämpfe gemäss *World Aquatics-Rules*:

<i>Solo / Male</i>	<u><i>Youth</i></u>	Für jeden der fünf Wettkämpfe:
<i>Duet</i>		- <i>Figure Session und Free Routine</i> ;
<i>Mixed Duet</i>		die Klassierung ergibt sich aus dem Total der Punkte aus den beiden
<i>Team</i>		<i>Session</i> , je mit je 100% gewertet.
<u><i>Free Combination</i></u>	<u><i>Junior</i></u>	Für jeden der <u>vier</u> Wettkämpfe:
		- <i>Technical Routine</i> , mit direkter Klassierung, ohne Final
		- <i>Free Routine</i> , mit direkter Klassierung, ohne Final
<i>Acrobatic Routine</i>	<u><i>Junior</i></u>	<u><i>Acrobatic Routine</i></u> , mit direkter Klassierung gewertet, ohne Finals

Le programme comprend les épreuves suivantes selon les World Aquatics -Rules :

<p><i>Solo / Male Solo</i> <i>Duet</i> <i>Mixed Duet</i> <i>Team</i> Free Combination</p>	<p><i>J2 (Youth)</i></p> <p><i>J1 (Juniors)</i></p>	<p>Pour chacune des cinq épreuves :</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Figure Session</i> et <i>Free Routine</i>, <p>Le classement s'obtient par l'addition des points des deux sessions, chacune comptant pour 100%</p> <p>Pour chacune des quatre <i>cinq</i> épreuves :</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Technical Routine</i>, sans finale avec classement direct - <i>Free Routine</i>, sans finale avec classement direct
<p><i>Free Combination</i></p>	<p><i>J2 (Youth)</i></p>	<p><i>Pour cette compétition :</i></p> <p><i>Figure Session et Free Combination :</i></p> <p><i>Le classement résulte du total des points obtenus lors de la Figure Session et de la Free Combination, évalués chacun à 100%. Sans finale.</i></p> <p><i>Condition d'admission à la Free Combination :</i></p> <p><i>Tou-te-s les athlètes doivent être en possession des tests exigés pour leur catégorie.</i></p>
<p><i>Acrobatic Routine</i></p>	<p><i>J1 (Juniors)</i></p>	<p><i>Acrobatic Routine</i>, sans finale, avec classement immédiat</p> <p><i>Condition d'admission pour Acrobatic Routine :</i></p> <p><i>Tou-te-s les athlètes doivent être en possession des tests exigés pour leur catégorie.</i></p>

En Solo, en Male Solo, en Duet et en Mixed Duet un club / une nation peut participer avec deux (2) nageur-euse-s / Duets en Technical Routines et deux (2) nageur-euse-s / Duets en Free Routines.

En Team, et en Free Combination les clubs peuvent participer avec plusieurs équipes.

~~Un-e nageur-euse ne peut nager que dans une seule équipe dans chacune des épreuves mentionnées.~~

Dans la catégorie Youth, lors de toutes les Figure Sessions, tou-te-s les athlètes doivent toujours nager 4 figures.

Dans chaque catégorie (Youth et Juniors), les équipes sont composées d'au moins quatre (4) athlètes, mais pas de plus de huit (8). Dans la catégorie Youth, le Free Combination est composé d'au moins quatre (4) athlètes, mais pas de plus de dix (10). Les deux disciplines (Team et Free Combination) peuvent comprendre au maximum deux (2) athlètes masculins.

*Dans la catégorie junior, l'Acrobatic Routine comprend au moins quatre (4) athlètes, mais pas plus de dix (10).
Une Team Acrobatic Routine comprend au maximum deux participants masculins.*

Begründung: / Justification:

- Minimale Korrekturen
- Genauer, insbesondere für die ausländischen Vereine/Nationen
- Klärung der "Schweiz-Ausnahmen" in Bezug auf die AQUA-Regeln.
- Besonders bei den stärksten Athlet:innen (vor allem J2) ist es immer noch erlaubt, in der höheren Kategorie teilzunehmen (um Teams mit 8 Athlet:innen zu erreichen). Ausserdem sollte das Wettkampfprogramm den starken J2-Athlet:innen erlauben, auch im J1-Wettbewerb zu starten (sowohl Technical, Free und Acrobatic Routine).

- Corrections minimales
- Plus précis, notamment pour les clubs/nations étrangers.
- Clarification des "exceptions suisses" en ce qui concerne les règles AQUA.
- En particulier pour les athlètes les plus fort-e-s (surtout J2), il est toujours permis de participer dans la catégorie supérieure (pour atteindre des équipes de 8 athlètes:-). De plus, le programme de compétition devrait permettre aux athlètes J2 fort-e-s de participer également à la compétition J1 (aussi bien Technical, Free et Acrobatic Routine).

Datum: / Date: 29.10.2023

Der Antragsteller: / Le Requéant: Lugano Aquatics

Antrag der SD Artistic Swimming: / Proposition de la DS Artistic Swimming:

Die Sportdirektion Artistic Swimming beantragt die Nicht-Annahme der vorgeschlagenen Reglementsänderungen.

La direction sportive Artistic Swimming propose de ne pas accepter les modifications des règlements proposées.

Begründung: / Justification:

Gegenantrag der Sportdirektion: Antrag 20

Formelle Korrekturen werden im Antrag 20 vorgenommen. Athlet:innen können am Swiss Youth Competition jedoch weiterhin nur einem Team pro Wettkampfdisziplin angehören. Zweimaliger Start in einer Wettkampfdisziplin ist untersagt. Die Zusätze betreffend der Teamzusammensetzung sind nicht notwendig, da diese bereits im Regelement 6.1, Artikel 2.1.1. festgelegt sind. Die Austragung der Figures Session wird in der Ausschreibung festgelegt. Je nach Anzahl Teilnehmenden kann es sein, dass eine Figures Session mit 2 Figuren

ausgetragen wird. Zulassungsbedingungen sind bereits im vorherigen Artikel 6.1.2. des Antrages 13 geregelt und müssen nicht doppelt vermerkt werden.

Contre-proposition de la direction sportive : proposition 20

Des corrections formelles sont apportées à la proposition 20. Les athlètes ne peuvent toutefois continuer à faire partie que d'une seule équipe par épreuve lors de la Swiss Youth Competition. Il est interdit de participer deux fois à la même épreuve. Les ajouts concernant la composition des équipes ne sont pas nécessaires, car ils sont déjà définis dans le règlement 6.1, article 2.1.1. L'organisation de la Figures Session est définie dans l'invitation. En fonction du nombre de participant-e-s, il se peut qu'une Figures Session se déroule avec 2 figures. Les conditions d'admission sont déjà réglées dans l'article 6.1.2. précédent de la proposition 13 et ne doivent pas être mentionnées deux fois.